

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Andador INVICTO X1



Manual de instrucciones **ES**

Instruction manual **EN**

Manuel D'Utilisation **FR**

Manuale D'Istruzioni **IT**

Anweisungen **DE**

Instruções **PT**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bruksanvisning **SWE**

Instrukcja obsługi **PL**

Brugsanvisning **DK**



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 01 de agosto de 2024

Last revision: August 01st, 2024

**ES** Principales partes del producto / **EN** Main parts of the product / **FR** Principales parties du produit / **IT** Parti principali del prodotto / **DE** Hauptbestandteile des Produkts / **PT** Principais partes do produto / **NL** Belangrijkste onderdelen van het product / **SWE** Produktens huvuddelar / **PL** Główne części produktu / **DK** De vigtigste dele af produktet



**ES** Ajustar la altura del mango / **EN** Adjust the handle height / **FR** Réglage de la hauteur de la poignée / **IT** Regolazione dell'altezza della maniglia / **DE** Einstellen der Griffhöhe / **PT** Ajustar a altura da pega / **NL** Instellen van de greephoogte / **SWE** Justering av handtagshöjden / **PL** Regulacja wysokości uchwyty / **DK** Justering af håndtagshøjden



## AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

## 1. INDICACIONES

Ayuda para el movimiento de personas con discapacidades. Destinado a la rehabilitación después de lesiones. Ayuda a facilitar el movimiento de las personas mayores. Trastornos del sistema musculoesquelético. Ampliación activa del régimen motor después de enfermedades de larga duración, lesiones y el período postoperatorio.

## 2. PRINCIPALES PARTES DEL PRODUCTO

1. Botón de ajuste de la altura del manillar
2. Clip de retención rojo
3. Pomo de ajuste
4. Mango
5. Freno
6. Asiento
7. Bolsa de la compra
8. Rueda delantera
9. Rueda trasera

## 3. PARÁMETROS BÁSICOS DEL PRODUCTO

1. Longitud total: 71.5cm
2. Anchura total: 60 cm
3. Altura total: 79-87cm
4. Anchura del asiento: 45cm
5. Altura del asiento: 52cm
6. Rueda delantera: 10"
7. Rueda trasera: 8"
8. Capacidad de peso máximo: 100kgs

## 4. PLEGAR EL ANDADOR

1. Levante la correa hacia arriba para plegarlo
2. A continuación, levante el clip de retención rojo para bloquear y plegar el producto
3. Suelte el clip de retención rojo para desplegar el producto

## 5. MONTAR LA BOLSA DE COMPRA

Introduzca la bolsa de transporte en el marco del producto.

## 6. AJUSTE DE ALTURA DE LA EMPUÑADURA

Mantenga pulsados los botones rojos de desbloqueo. Mueva simultáneamente la empuñadura hacia arriba o hacia abajo. Cuando se alcance la altura deseada, suelte los botones rojos de desbloqueo y la empuñadura se bloqueará automáticamente en la siguiente posición de altura posible.

## 7. FRENADO

Para frenar en movimiento, tire de las dos palancas de freno hacia arriba como se indica y frene siempre de forma lenta y constante.

Presione ambas palancas de freno hacia abajo para aplicar y bloquear los frenos mientras el rollator está parado.

## 8. SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

1. Antes de usarla, compruebe el apriete y la estabilidad de los tornillos y del bastidor; los usuarios no pueden exceder el peso máximo del producto (100kg).
2. El efecto de los frenos puede verse afectado por la abrasión de las ruedas.
3. Compruebe regularmente los frenos.
4. No utilice limpiadores corrosivos fuertes para limpiar la superficie del producto.
5. El producto no puede dejarse en el exterior en condiciones de lluvia.
6. Antes de sentarse en el asiento, bloquee ambos frenos para evitar que el rollator se deslice.
7. No cuelgue ningún objeto pesado en ninguno de los reposabrazos, ya que provocará la inestabilidad del rollator.

## NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

## 1. INDICATIONS

Movement aid for people with disabilities. Intended for rehabilitation after injuries. Helps to facilitate the movement of the elderly. Disorders of the musculoskeletal system. Active extension of the motor regime after long-term illnesses, injuries and the postoperative period.

## 2. MAIN PARTS OF THE PRODUCT

1. Handlebar height adjustment knob
2. Red retaining clip
3. Adjustment knob
4. Handle
5. Brake
6. Seat
7. Shopping bag
8. Front wheel
9. Rear wheel

## 3. BASIC PRODUCT PARAMETERS

1. Total length: 71.5cm
2. Total width: 60cm
3. Overall height: 79-87cm
4. Seat width: 45cm
5. Seat height: 52cm
6. Front wheel: 10
7. Rear wheel: 8
8. Maximum weight capacity: 100kgs

## 4. FOLDING THE WALKER

1. Lift the strap upwards to fold it.
2. Then lift the red retaining clip to lock and fold the product.
3. Release the red retaining clip to unfold the product

## 5. ASSEMBLING THE SHOPPING BAG

Insert the transport bag into the product frame.

## 6. HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

Press and hold the red release buttons. Simultaneously move the handle up or down. When the desired height is reached, release the red release buttons and the handle will automatically lock in the next possible height position.

## 7. BRAKING

To brake while in motion, pull both brake levers up as shown and always brake slowly and steadily.

Press both brake levers down to apply and lock the brakes while the rollator is stationary.

## 8. SAFETY AND MAINTENANCE

1. Before use, check the tightness and stability of the bolts and frame; users may not exceed the maximum weight of the product (100kg).
2. The effect of the brakes may be affected by abrasion of the wheels.
3. Check the brakes regularly.
4. Do not use strong corrosive cleaners to clean the surface of the product.
5. The product must not be left outside in rainy conditions.
6. Before sitting on the seat, lock both brakes to prevent the rollator from sliding.
7. Do not hang any heavy objects on any of the armrests, as this will cause the rollator to become unstable.

## AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## 1. INDICATIONS

Aide au mouvement pour les personnes handicapées. Destiné à la rééducation après des blessures. Aide à faciliter le mouvement des personnes âgées. Troubles de l'appareil locomoteur. Extension active du régime moteur après des maladies de longue durée, des blessures et la période postopératoire.

## 2. PRINCIPALES PARTIES DU PRODUIT

1. Bouton de réglage de la hauteur du guidon
2. Clip de maintien rouge
3. Bouton de réglage
4. Poignée
5. Frein
6. Siège
7. Sac à provisions
8. Roue avant
9. Roue arrière

## 3. PARAMÈTRES DE BASE DU PRODUIT

1. Longueur totale : 71,5 cm
2. Largeur totale : 60cm
3. Hauteur totale : 79-87cm
4. Largeur de l'assise : 45cm
5. Hauteur du siège : 52cm
6. Roue avant : 10
7. Roue arrière : 8
8. Capacité de poids maximale : 100kgs

## 4. PLIER LE DÉAMBULATEUR

1. Soulevez la sangle vers le haut pour la plier.
2. Soulevez ensuite le clip de maintien rouge pour verrouiller et plier le produit.
3. Relâchez le clip de maintien rouge pour déplier le produit.

## 5. ASSEMBLAGE DU SAC À PROVISIONS

Insérer le sac de transport dans le cadre du produit.

## 6. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA POIGNÉE

Appuyer sur les boutons de déclenchement rouges et les maintenir enfoncés. Déplacez simultanément la poignée vers le haut ou vers le bas. Lorsque la hauteur souhaitée est atteinte, relâchez les boutons de déclenchement rouges et la poignée se bloque automatiquement dans la position de hauteur suivante.

## 7. FREINAGE

Pour freiner lorsque le rollator est en mouvement, tirez les deux leviers de frein vers le haut comme indiqué et freinez toujours lentement et régulièrement.

Appuyez sur les deux leviers de frein pour serrer et bloquer les freins lorsque le rollator est à l'arrêt.

## 8. SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

1. Avant l'utilisation, vérifier le serrage et la stabilité des boulons et du cadre ; les utilisateurs ne doivent pas dépasser le poids maximal du produit (100 kg).
2. L'effet des freins peut être affecté par l'abrasion des roues.
3. Vérifiez régulièrement les freins.
4. N'utilisez pas de nettoyeurs corrosifs puissants pour nettoyer la surface du produit.
5. Le produit ne doit pas être laissé à l'extérieur par temps de pluie.
6. Avant de vous asseoir sur le siège, verrouillez les deux freins pour éviter que le rollator ne glisse.
7. Ne suspendez pas d'objets lourds aux accoudoirs, car cela rendrait le rollator instable.



## AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

## 1. INDICAZIONI

Ausilio al movimento per persone con disabilità. Destinato alla riabilitazione dopo infortuni. Aiuta a facilitare il movimento degli anziani. Disturbi dell'apparato muscolo-scheletrico. Estensione attiva del regime motorio dopo malattie di lunga durata, lesioni e periodo post-operatorio.

## 2. PARTI PRINCIPALI DEL PRODOTTO

1. Manopola di regolazione dell'altezza del manubrio
2. Clip di fissaggio rossa
3. Manopola di regolazione
4. Maniglia
5. Freno
6. Sella
7. Borsa della spesa
8. Ruota anteriore
9. Ruota posteriore

## 3. PARAMETRI DI BASE DEL PRODOTTO

1. Lunghezza totale: 71,5 cm
2. Larghezza totale: 60 cm
3. Altezza complessiva: 79-87 cm
4. Larghezza del sedile: 45 cm
5. Altezza sella: 52 cm
6. Ruota anteriore: 10
7. Ruota posteriore: 8
8. Capacità massima di peso: 100 kg

## 4. PIEGARE IL DEAMBULATORE

1. Sollevare la cinghia verso l'alto per piegarla.
2. Quindi sollevare il fermaglio rosso per bloccare e ripiegare il prodotto.
3. Rilasciare il fermaglio rosso per aprire il prodotto.

## 5. ASSEMBLAGGIO DELLA BORSA DELLA SPESA

Inserire la borsa di trasporto nel telaio del prodotto.

## 6. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA MANIGLIA

Tenere premuti i pulsanti di rilascio rossi. Muovere contemporaneamente la maniglia verso l'alto o verso il basso. Una volta raggiunta l'altezza desiderata, rilasciare i pulsanti di rilascio rossi e la maniglia si bloccherà automaticamente nella posizione di altezza successiva.

## 7. FRENATURA

Per frenare durante il movimento, tirare entrambe le leve dei freni verso l'alto come mostrato e frenare sempre lentamente e con costanza.

Premere entrambe le leve dei freni verso il basso per applicare e bloccare i freni quando il rollator è fermo.

## 8. SICUREZZA E MANUTENZIONE

1. Prima dell'uso, verificare la tenuta e la stabilità dei bulloni e del telaio; gli utenti non devono superare il peso massimo del prodotto (100 kg).
2. L'effetto dei freni può essere compromesso dall'abrasione delle ruote.
3. Controllare regolarmente i freni.
4. Non utilizzare detergenti fortemente corrosivi per pulire la superficie del prodotto.
5. Il prodotto non deve essere lasciato all'aperto in condizioni di pioggia.
6. Prima di sedersi sul sedile, bloccare entrambi i freni per evitare che il rollator scivoli.
7. Non appendere oggetti pesanti ai braccioli per evitare che il rollator diventi instabile.

## HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

## 1. INDIKATIONEN

Bewegungshilfe für Menschen mit Behinderungen. Für die Rehabilitation nach Verletzungen bestimmt. Hilft bei der Erleichterung der Bewegung von älteren Menschen. Erkrankungen des Bewegungsapparates. Aktive Erweiterung des Bewegungsregimes nach Langzeiterkrankungen, Verletzungen und in der postoperativen Phase.

## 2. HAUPTBESTANDTEILE DES PRODUKTS

1. Lenkerhöhenverstellknopf
2. Rote Halteklammer
3. Verstellknopf
4. Handgriff
5. Bremse
6. Sitz
7. Einkaufstasche
8. Vorderrad
9. Hinterrad

## 3. GRUNDLEGENDE PRODUKTPARAMETER

1. Gesamtlänge: 71,5cm
2. Gesamtbreite: 60cm
3. Gesamthöhe: 79-87cm
4. Sitzbreite: 45cm
5. Sitzhöhe: 52cm
6. Vorderrad: 10
7. Hinterrad: 8
8. Maximale Gewichtskapazität: 100kgs

## 4. FALTEN DER GEHHILFE

1. Heben Sie den Gurt nach oben, um ihn zu falten.
2. Heben Sie dann den roten Halteclip an, um das Produkt zu verriegeln und zu falten.
3. Lassen Sie den roten Halteclip los, um das Produkt aufzuklappen.

## 5. ZUSAMMENSTELLEN DER EINKAUFSTASCHE

Setzen Sie die Transporttasche in den Produktrahmen ein.

## 6. GRIFFHÖHENVERSTELLUNG

Drücken und halten Sie die roten Entriegelungstasten. Bewegen Sie den Griff gleichzeitig nach oben oder unten. Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, lassen Sie die roten Entriegelungstasten los und der Griff rastet automatisch in der nächstmöglichen Höhenposition ein.

## 7. BREMSEN

Um während der Fahrt zu bremsen, ziehen Sie beide Bremshebel wie gezeigt nach oben und bremsen Sie immer langsam und gleichmäßig.

Drücken Sie beide Bremshebel nach unten, um die Bremsen zu betätigen und zu arretieren, wenn der Rollator stillsteht.

## 8. SICHERHEIT UND WARTUNG

1. Überprüfen Sie vor der Benutzung den festen Sitz und die Stabilität der Schrauben und des Rahmens; die Benutzer dürfen das maximale Gewicht des Produkts (100 kg) nicht überschreiten.
2. Die Wirkung der Bremsen kann durch den Abrieb der Räder beeinträchtigt werden.
3. Überprüfen Sie die Bremsen regelmäßig.
4. Verwenden Sie keine stark ätzenden Reinigungsmittel, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen.
5. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien stehen, wenn es regnet.
6. Ziehen Sie beide Bremsen an, bevor Sie sich auf den Sitz setzen, damit der Rollator nicht rutscht.
7. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an eine der Armlehnen, da der Rollator sonst instabil wird.

## AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

## 1. INDICAÇÕES

Ajuda ao movimento para pessoas com deficiência. Destina-se à reabilitação após lesões. Ajuda a facilitar os movimentos das pessoas idosas. Perturbações do sistema músculo-esquelético. Prolongamento ativo do regime motor após doenças prolongadas, lesões e pós-operatório.

## 2. PARTES PRINCIPAIS DO PRODUTO

1. Botão de regulação da altura do guiador
2. Clipe de retenção vermelho
3. Botão de ajuste
4. Punho
5. Travão
6. Assento
7. Saco de compras
8. Roda dianteira
9. Roda traseira

## 3. PARÂMETROS BÁSICOS DO PRODUTO

1. Comprimento total: 71,5 cm
2. Largura total: 60cm
3. Altura total: 79-87cm
4. Largura do assento: 45cm
5. Altura do assento: 52cm
6. Roda dianteira: 10
7. Roda traseira: 8
8. Capacidade máxima de peso: 100kgs

## 4. DOBRAR O ANDARILHO

1. Levante a correia para cima para a dobrar.
2. Em seguida, levante o clipe de retenção vermelho para bloquear e dobrar o produto.
3. Solte o clipe de retenção vermelho para desdobrar o produto

## 5. MONTAGEM DO SACO DE COMPRAS

Introduzir o saco de transporte na estrutura do produto.

## 6. REGULAÇÃO DA ALTURA DO PUNHO

Prima e mantenha premidos os botões vermelhos de libertação. Mova simultaneamente a pega para cima ou para baixo. Quando atingir a altura pretendida, solte os botões vermelhos de libertação e o punho bloqueia automaticamente na posição de altura seguinte.

## 7. TRAVAGEM

Para travar em movimento, puxe ambas as alavancas de travão para cima, como indicado, e trave sempre devagar e com firmeza.

Prima ambas as alavancas de travão para baixo para aplicar e bloquear os travões quando o rollator estiver parado.

## 8. SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

1. Antes da utilização, verifique o aperto e a estabilidade dos parafusos e do quadro; os utilizadores não podem exceder o peso máximo do produto (100 kg).
2. O efeito dos travões pode ser afetado pela abrasão das rodas.
3. Verificar regularmente os travões.
4. Não utilizar produtos de limpeza corrosivos fortes para limpar a superfície do produto.
5. O produto não deve ser deixado no exterior em condições de chuva.
6. Antes de se sentar no assento, trave ambos os travões para evitar que o andarilho deslize.
7. Não pendurar objectos pesados em nenhum dos apoios de braços, uma vez que isso provocará a instabilidade do andarilho.

## OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

## 1. INDICATIES

Bewegingshulp voor mensen met een handicap. Bedoeld voor revalidatie na blessures. Helpt de beweging van ouderen te vergemakkelijken. Aandoeningen van het bewegingsapparaat. Actieve uitbreiding van de motoriek na langdurige ziekten, blessures en de postoperatieve periode.

## 2. BELANGRIJKSTE ONDERDELEN VAN HET PRODUCT

1. Knop voor hoogteverstelling van stuur
2. Rode borgklem
3. Afstelknop
4. Handgreep
5. Rem
6. Zadel
7. Boordschappentas
8. Voorwiel
9. Achterwiel

## 3. FUNDAMENTELE PRODUCTPARAMETERS

1. Totale lengte: 71.5cm
2. Totale breedte: 60cm
3. Totale hoogte: 79-87cm
4. Breedte zitting: 45cm
5. Zithoogte: 52cm
6. Voorwiel: 10
7. Achterwiel: 8
8. Maximaal gewicht: 100kg

## 4. DE ROLLATOR OPVOUWEN

1. Til de riem omhoog om hem op te vouwen.
2. Til vervolgens de rode bevestigingsclip op om het product te vergrendelen en op te vouwen.
3. Laat de rode bevestigingsclip los om het product uit te vouwen.

## 5. DE BOODSCHAPPENTAS IN ELKAAR ZETTEN

Plaats de transportzak in het productframe.

## 6. HOOGTEVERSTELLING HANDGREEP

Houd de rode ontgrendelingsknoppen ingedrukt. Beweeg de handgreep tegelijkertijd omhoog of omlaag. Wanneer de gewenste hoogte is bereikt, laat je de rode ontgrendelknoppen los en wordt de handgreep automatisch vergrendeld in de volgende mogelijke hoogtepositie.

## 7. REMMEN

Om te remmen tijdens het rijden, trekt u beide remhendels omhoog zoals afgebeeld en remt u altijd langzaam en gelijkmatig.

Druk beide remhendels naar beneden om de remmen te gebruiken en te vergrendelen wanneer de rollator stilstaat.

## 8. VEILIGHEID EN ONDERHOUD

1. Controleer voor gebruik of de bouten en het frame goed vastzitten en stabiel zijn; gebruikers mogen het maximale gewicht van het product (100 kg) niet overschrijden.
2. De werking van de remmen kan worden beïnvloed door slijtage van de wielen.
3. Controleer de remmen regelmatig.
4. Gebruik geen sterk bijtende reinigingsmiddelen om het oppervlak van het product te reinigen.
5. Laat het product niet buiten staan in regenachtige omstandigheden.
6. Vergrendel beide remmen voordat u op de zitting gaat zitten om te voorkomen dat de rollator wegglijdt.
7. Hang geen zware voorwerpen aan de armleuningen, hierdoor zal de rollator instabiel worden.



## NOTICE

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

## 1. INDIKATIONER

Rörelsehjälpmedel för personer med funktionsnedsättning. Avsedd för rehabilitering efter skador. Hjälper till att underlätta rörelsen hos äldre. Störningar i det muskuloskeletala systemet. Aktiv förlängning av den motoriska regimen efter långvariga sjukdomar, skador och den postoperativa perioden.

## 2. PRODUKTENS HUVUDDelar

1. Knopp för justering av styrets höjd
2. Rött fästklämma
3. Knopp för justering
4. Handtag
5. Broms
6. Säte
7. Shoppingväska
8. Främre hjul
9. Bakhjul

## 3. GRUNDLÄGGANDE PRODUKTPARAMETRAR

1. Total längd: 71,5 cm
2. Total bredd: 60cm
3. Total höjd: 79-87cm
4. Sittbredd: 45cm
5. Sitthöjd: 52cm
6. Framhjul: 10"
7. Bakhjul: 8"
8. Maximal viktkapacitet: 100 kg

## 4. VIKNING AV RULLATOR

1. Lyft remmen uppåt för att fälla ihop den.
2. Lyft sedan den röda fästklämman för att låsa och fälla ihop produkten.
3. Lossa den röda fästklämman för att fälla ut produkten

## 5. MONTERING AV SHOPPINGVÄSKAN

Sätt in transportpåsen i produktramen.

## 6. JUSTERING AV HANDTAGETS HÖJD

Tryck och håll in de röda frigöringsknapparna. För samtidigt handtaget uppåt eller nedåt. När önskad höjd har uppnåtts släpper du de röda frigöringsknapparna och handtaget låses automatiskt i nästa möjliga höjdläge.

## 7. BROMSNING

För att bromsa under körning, dra upp båda bromsspakarna enligt bilden och bromsa alltid långsamt och stadigt.

Tryck ner båda bromsspakarna för att aktivera och låsa bromsarna när rollatorn står stilla.

## 8. SÄKERHET OCH UNDERHÅLL

1. Kontrollera före användning att bultarna och ramen är åtdragna och stabila; användare får inte överskrida produktens maxvikt (100 kg).
2. Bromsarnas effekt kan påverkas av hjulens nötning.
3. Kontrollera bromsarna regelbundet.
4. Använd inte starkt frätande rengöringsmedel för att rengöra produktens yta.
5. Produkten får inte lämnas utomhus i regniga förhållanden.
6. Innan du sätter dig på sitsen ska du låsa båda bromsarna för att förhindra att rollatorn glider.
7. Häng inga tunga föremål på något av armstöden, eftersom rollatorn då blir instabil.

## UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

## 1. WSKAZANIA

Pomoc ruchowa dla osób niepełnosprawnych. Przeznaczony do rehabilitacji po urazach. Pomaga ułatwić poruszanie się osobom starszym. Zaburzenia układu mięśniowo-szkieletowego. Aktywne przedłużenie reżimu ruchowego po długotrwałych chorobach, urazach i okresie pooperacyjnym.

## 2. GŁÓWNE CZĘŚCI PRODUKTU

1. Pokrętko regulacji wysokości kierownicy
2. Czerwony klips mocujący
3. Pokrętko regulacji
4. Klamka
5. Hamulec
6. Siedzisko
7. Torba na zakupy
8. Przednie koło
9. Tylne koło

## 3. PODSTAWOWE PARAMETRY PRODUKTU

1. Całkowita długość: 71,5 cm
2. Całkowita szerokość: 60 cm
3. Wysokość całkowita: 79-87 cm
4. Szerokość siedziska: 45cm
5. Wysokość siedziska: 52 cm
6. Przednie koło: 10
7. Tylne koło: 8
8. Maksymalna nośność: 100 kg

## 4. SKŁADANIE CHODZIKA

1. Podnieś pasek do góry, aby go złożyć.
2. Następnie podnieś czerwony klips mocujący, aby zablokować i złożyć produkt.
3. Zwolnij czerwony zacisk, aby rozłożyć produkt.

## 5. MONTAŻ TORBY NA ZAKUPY

Włóż worek transportowy do ramy produktu.

## 6. REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTU

Naciśnij i przytrzymaj czerwone przyciski zwalniające. Jednocześnie przesunij uchwyt w górę lub w dół. Po osiągnięciu żądanej wysokości zwolnij czerwone przyciski zwalniające, a uchwyt automatycznie zablokuje się w następnej możliwej pozycji wysokości.

## 7. HAMOWANIE

Aby zahamować podczas jazdy, należy pociągnąć obie dźwignie hamulca w górę, jak pokazano na rysunku, i zawsze hamować powoli i równomiernie.

Naciśnij obie dźwignie hamulca w dół, aby uruchomić i zablokować hamulce, gdy rolka jest nieruchoma.

## 8. BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

1. Przed użyciem należy sprawdzić dokręcenie i stabilność śrub i ramy; użytkownicy nie mogą przekraczać maksymalnej wagi produktu (100 kg).
2. Na działanie hamulców może mieć wpływ ścieranie się kół.
3. Należy regularnie sprawdzać hamulce.
4. Do czyszczenia powierzchni produktu nie należy używać silnie żrących środków czyszczących.
5. Produktu nie wolno pozostawiać na zewnątrz w deszczowych warunkach.
6. Przed zajęciem miejsca na siedzisku należy zablokować oba hamulce, aby zapobiec ślizganiu się rolatora.
7. Nie należy wieszać żadnych ciężkich przedmiotów na podłokietnikach, ponieważ spowoduje to niestabilność rollatora.

## BEMÆRK

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

## 1. INDIKATIONER

Bevægelseshjælpemiddel til personer med handicap. Beregnet til genoptræning efter skader. Hjælper med at lette bevægelsen hos ældre. Forstyrrelser i bevægeapparatet. Aktiv udvidelse af det motoriske regime efter langvarige sygdomme, skader og den postoperative periode.

## 2. PRODUKTETS VIGTIGSTE DELE

1. Knap til justering af styrets højde
2. Rød fastgørelsesclips
3. Justeringsknap
4. Håndtag
5. Bremse
6. Sæde
7. Indkøbspose
8. Forhjul
9. Baghjul

## 3. GRUNDLÆGGENDE PRODUKTPARAMETRE

1. Samlet længde: 71,5 cm
2. Samlet bredde: 60 cm
3. Samlet højde: 79-87 cm
4. Sædebredde: 45 cm
5. Sædehøjde: 52 cm
6. Forhjul: 10
7. Baghjul: 8
8. Maksimal vægtpacitet: 100 kg

## 4. FOLDNING AF ROLLATOREN

1. Løft stroppen opad for at folde den.
2. Løft derefter den røde holdeclips for at låse og folde produktet.
3. Slip den røde holdeclips for at folde produktet ud.

## 5. SAMLING AF INDKØBSPOSEN

Indsæt transportposen i produktrammen.

## 6. HØJDEJUSTERING AF HÅNDTAG

Tryk og hold de røde udløserknapper nede. Bevæg håndtaget op eller ned på samme tid. Når den ønskede højde er nået, slippes de røde udløserknapper, og håndtaget låses automatisk i den næste mulige højdeposition.

## 7. BREMSNING

For at bremse under kørsel skal du trække begge bremsehåndtag op som vist og altid bremse langsomt og støt.

Tryk begge bremsehåndtag ned for at aktivere og låse bremserne, mens rollatoren står stille.

## 8. SIKKERHED OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Før brug skal du kontrollere boltene og rammens tæthed og stabilitet; brugerne må ikke overskride produktets maksimale vægt (100 kg).
2. Bremsernes effekt kan blive påvirket af slid på hjulene.
3. Kontrollér bremserne regelmæssigt.
4. Brug ikke stærkt ætsende rengøringsmidler til at rengøre produktets overflade.
5. Produktet må ikke efterlades udenfor i regnvejr.
6. Før du sætter dig på sædet, skal du låse begge bremser for at forhindre rollatoren i at glide.
7. Hæng ikke tunge genstande på nogen af armlænene, da det vil gøre rollatoren ustabil.



**ES** - Peso máximo 100 kg  
**EN** -Peso máximo 100 kg  
**IT** - Peso massimo 100 kg  
**FR** - Poids maximum 100 kg  
**PT** - Peso máximo 100 kg  
**DE** - Maximales Gewicht 100 kg  
**NL** - Maximaal gewicht 100 kg  
**SWE** - Högsta vikt 100 kg  
**PL** - Maksymalna waga 100 kg  
**DK** - Maksimal vægt 100 kg



**JIANLIAN HOMECARE PRODUCTS CO., LTD**  
Dali Xiebian Industrial Park, Nanhai District, Foshan City, Guangdong,  
P.R.C.  
gdjianlian@gdjianlian.com



**EC REP**

**LOTUS NL B.V.**  
Koningin Julianaplein 10, Ie Verd, 2595AA, The Hague,  
The Netherlands  
peter@lotusnl.com



**GRUPO R. QUERALTÓ S.A.**  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016, Sevilla (Spain)  
prcc@queralto.com



Made in P.R.C